

Streiff & Helmold GmbH - Mailbox 1422 - 38804 Halberstadt

Magna PT S.p.A
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALIEN

226660

Streiff & Helmold GmbH
In den Langen Stücken 23
38820 Halberstadt

Delivery Note No. 61943
Date: 11.12.2018

Customer No. 203900.000

Your contact person in Halberstadt:

Frau Broß

Phone 03941/6851-35

Fax: 03941/6851-39

Email: melanie.bross@streiff.de

Delivery Note No. 61943

1 Your Order 4500519935 - Pos.1 of 03.07.2018

Our Order No.: 0022579 / 1
Identity No.: 0004188
Your Identity No.: PAK-700454
Name: Getriebeverpackung "Renault" bestehend aus:

1 x Faltkiste
1 x Polstereinsatz
1 x IPPC-Einwegpalette
Height: 715 x 465 x 692 mm

Liefermenge:	29 EWP	á	6 Piece (20 kg)	174 Piece (567 kg)
	2 EWP	á	2 Piece (7 kg)	4 Piece (13 kg)
	31 EWP			178 Piece (580 kg)
				178 Piece (580 kg)

84 = PO: 4500532027 / 5008853434

5008853447

Delivery note-no.: 61.943 Delivery Date: 11.12.2018 Customer: MAGNA/GETRAG

Page 1 / 2

Bankverbindungen:
Volksbank eG BraWo, BIC GENODEF1WOB
IBAN DE13 2699 1086 6010 5470 00
Commerzbank AG Braunschweig, BIC COBADE33XXX
IBAN DE18 2704 0080 0521 2246 00
Postbank Hannover, BIC PBNKDE33XXX
IBAN DE30 2501 0030 0008 2453 06

Streiff & Helmold GmbH, Geschäftsführer:
Dipl.-Wirt.-Ing. Sven Streiff, Braunschweig
Sitz der Gesellschaft: Braunschweig
Handelsregister: Amtsgericht Braunschweig
HRB Nr. 2114, USt-IdNr. DE 811199099

Ein Unternehmen der STREIFF Gruppe

Wir liefern ausschließlich gemäß unserer Liefer-, Zahlungs- und Datenschutzbedingungen, diese finden Sie auf www.streiff.de. Nach Fälligkeit müssen Verzugszinsen berechnet werden.

Pallet Account	Pallet Type	Account Balance HBS			
		old	Deliv.	New	Rtn.
If pallets are not returned by direct exchange, we are unfortunately obliged to invoice the delivered pallets! We appreciate your understanding.	Europalette Tauschfähi	131	0	131	

Delivery: Selbstabholer, auf Ladungsträger im Austausch

The goods remain property of Streiff & Helmold until full and complete payment.
Place of jurisdiction is Brunswick.
The proper receipt of the above mentioned goods is confirmed by

Date

Signature

Stamp

Delivery note-no.: 61.943 Delivery Date: 11.12.2018 Customer: MAGNA/GETRAG

Page 2 / 2

Bankverbindungen:
Volksbank eG BraWo, BIC GENODEF1WOB
IBAN DE13 2699 1066 6010 5470 00
Commerzbank AG Braunschweig, BIC COBADEFFXXX
IBAN DE18 2704 0080 0521 2246 00
Postbank Hannover, BIC PBNKDEFFXXX
IBAN DE80 2501 0030 0008 2453 08

Streiff & Helmold GmbH, Geschäftsführer:
Dipl.-Wirt.-Ing. Sven Streiff, Braunschweig
Sitz der Gesellschaft: Braunschweig
Handelsregister: Amtsgericht Braunschweig
HRB Nr. 2114, USt-IdNr. DE 811199099

Ein Unternehmen der **STREIFF**Gruppe

Wir liefern ausschließlich gemäß unserer Liefer-, Zahlungs- und Datenschutzbedingungen, diese finden Sie auf www.streiff.de. Nach Fälligkeit müssen Verzugszinsen berechnet werden.

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) STREIFF & HELMOLD GmbH In dem Langen Stückem 23 D-38820 Halberstadt				MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR No Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen- teiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR) This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)									
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) Magna PT S.p.A. Via dei Cielamini 4 I-70026 Modugno (Bari)				16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) AUTO - DIESEL Marek Perzyński Transport Samochodowo-Ciężarowy ul. Aleja 700-lecia 11, Trutnowy 83-020 Cedry Wielkie NIP: 593-020-65-66, Regon: 190643590									
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) Modugno / Bari				17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country) GD403MX / GAS1040									
4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Halberstadt 18.12.2018				18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations									
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached													
6 Cechy i numery Kenszeichen und Nummern Marks and numbers		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages 31 EWP		8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing		9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods		10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number		11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg 580 kg		12 Objętość w m³ Umfang in m³ Volume in m³	
Klasa Klasse Class		Liczba Ziffer Number		Litery Buchstabe Letter		(ADR*)							
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions 13.5H + SAP				19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements									
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage ☐ Przewoźne zapłacone (Frei) / Carriage paid ☐ Przewoźne niezapłacone (Unfrei) / Carriage forward				20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by		Nadawca Absender Sender		Waluta Währung Currency		Odbiorca Empfänger Consignee			
				Przewoźno Fracht Carriage charges									
				Bonif. / Laty Ermäßigungen Reductions									
				Saldo Zwischensumme Balance									
				Dopłaty Nebengebühren Supplern, charges									
				Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous									
Razem Gesamtsumme Total to be paid													
21 Wystawione w Ausgestellt in Established in Halberstadt 11.12.2018				15 Zapłata / Rückersattung / Cash on delivery MAGNA PT Sp.A. Via dei Cielamini 4 - 70026 MODUGNO (BA) C.F. e P. I. 04886850228 WORKX S.p.A. Via dei Cielamini 5 - 70026 MODUGNO (BA) C.F. e P. I. 07268400728									
22 STREIFF & HELMOLD D-38820 Halberstadt Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender				23 AUTO - DIESEL Marek Perzyński Transport Samochodowo-Ciężarowy ul. Aleja 700-lecia 11, Trutnowy 83-020 Cedry Wielkie NIP: 593-020-65-66, Regon: 190643590 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier				24 Przewoźnik odbiór towaru Goods received by carrier Miejscowość Ort Place Modugno Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee					

Rubryki obłożone listem: listem wypełnia problematycznie.
Die mit fetter gedruckten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

Włączona oraz
eingeschlossen und
including and

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy.
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders.
To be completed on the sender's responsibility.

*W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego poleśnienia załącznika, należy podać w ustalonym wzorcu, klasę, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Beschriftung, auf der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls die Buchstabe.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.